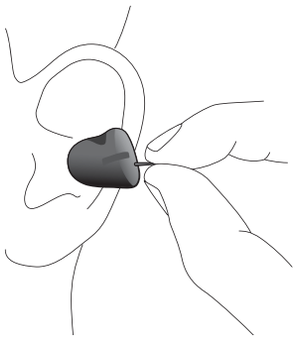
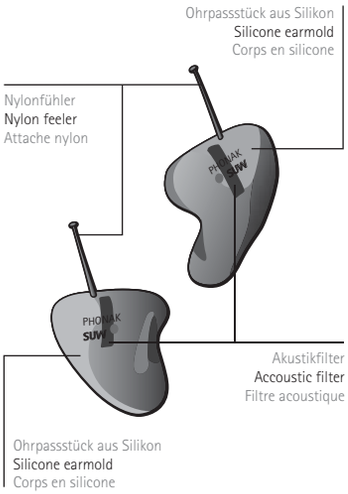
silemo mini

Gebrauchsanweisung
User Guide
Mode d'emploi

1



2



Produktübersicht

silemo mini ist ein kleiner und unauffälliger Gehörschutz aus hautfreundlichem Silikon.

Die silemo mini Ohrpassstücke werden individuell an die Ohren des Benutzers angepasst. Der integrierte Filter sorgt für die Dämmung gegen Umgebungslärm. Verständigung und optimale Umgebungswahrnehmung bleiben dabei mehrheitlich gewährleistet.

Wichtige Hinweise für den Benutzer

- Der Serenity-Gehörschutz muss gemäss dieser Gebrauchsanleitung eingesetzt, angepasst, gereinigt und gepflegt werden. Bei Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann die Schutzwirkung beeinträchtigt werden.
- Die Ohrpassstücke sind wiederverwendbar. Sie müssen gemäß dieser Anleitung regelmässig überprüft und gereinigt werden.
- Silemo mini zeichnet sich durch langlebiges Material und Design aus. Die Form des menschlichen Gehörgangs kann sich aber im Laufe der Zeit verändern, beispielsweise durch größere Schwankungen des Körpergewichts. Eine solche Veränderung kann auch die Dichtigkeit und damit die Dämmwirkung der Ohrpassstücke beeinträchtigen. Stellen Sie also sicher, dass der silemo mini Gehörschutz einen permanent festen Sitz hat.
- Um einen umfassenden Schutz zu gewährleisten, muss der Gehörschutz in lauter Umgebung durchgehend getragen werden.
- Bestimmte chemische Substanzen können diesem Produkt schaden. Weitere Informationen dazu sind beim Hersteller zu erfragen.
- Gehörschutzsysteme dämpfen auch Warnsignale, Alarme und andere wichtige Signale. Achten Sie daher immer auf Ihre Umgebung, wenn Sie den Gehörschutz tragen.
- Bewahren Sie die sauberen Ohrpassstücke vor und nach dem Gebrauch und für den Transport in der mitgelieferten Tasche an einem trockenen Ort und bei Temperaturen von mindestens -20 ° und höchstens + 60 °C auf.

Gebrauchshinweise

Versichern Sie sich, dass die Ohrpassstücke sauber sind, bevor sie eingesetzt werden.

Einsetzen des Gehörschutzes

- Das Ohrpassstück mit der roten Markierung ist für das rechte Ohr bestimmt. Das Einfüh-

Silemo mini
Diskreter Gehörschutz
Hergestellt von Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Schweiz
Telefon +41 (0) 26 672 96 72

Silemo mini
Discreet hearing protection
Manufactured by Phonak Communications AG
Länggasse 17, 3280 Murten, Switzerland
Phone +41 (0) 26 672 96 72

Silemo mini
La protection auditive discrète
Produit par Phonak Communications SA
Länggasse 17, 3280 Murten, Suisse
Tél. +41 (0) 26 672 96 72

Product Overview

The silemo mini is a small and discreet hearing protection for the ear canal, manufactured from hypoallergenic silicone.

The silemo mini earmold is custom adapted to the user's ear and is equipped with an acoustic filter that attenuates the surrounding noise. With silemo mini environmental perception is maintained.

Important User Information

- Put on, remove and maintain this hearing protection in accordance with these instructions. You may adversely impact the noise protection if you do not follow these instructions.
- The earmolds are reusable. They should be inspected regularly for serviceability and cleaned properly.
- The material and design of the Silemo Mini is long lasting. Nevertheless, as the shape of your ear canal may change over time (e.g. if your body weight changes significantly) this could adversely affect the sealing of the earmolds and thereby the attenuation provided. Make sure that your silemo mini protections have a tight fit all the times.
- For full protection, you must wear the hearing protection during the entire noise exposure.
- Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact the silemo mini manufacturer for more information.
- Hearing protection devices also attenuate warning sounds, alarms, and other important signals. Always pay extra attention to your surroundings when wearing hearing protection.
- Keep the clean earmolds in the provided pouch before and after use and for transport, and store it in a dry place at temperatures not below -20°C or above +60°C..

Vue d'ensemble du produit

silemo mini est une protection auditive petite et discrète fabriquée en silicone hypoallergénique.

La protection auditive silemo mini est adaptée sur mesure à l'oreille de l'utilisateur. Le filtre acoustique intégré atténue le bruit environnant. La compréhension et la perception du bruit environnant sont partiellement conservées.

Informations importantes pour les utilisateurs

- Les protections auditives doivent être portées, ajustées, nettoyées et entretenues selon ces directives; sinon vous risquez de considérablement réduire l'efficacité de l'équipement.
- Les protections auditives sont réutilisables. Elles doivent être régulièrement contrôlées et nettoyées conformément aux instructions.
- Le matériau et le design de Silemo Mini sont faits pour durer. Toutefois, la forme du canal auditif humain peut changer au cours du temps, par exemple lors de variations pondérales. Ceci peut affecter l'étanchéité des protections auditives et affecter l'atténuation. Nous vous recommandons donc de vérifier régulièrement la bonne étanchéité des protections auditives silemo mini.
- Pour assurer une protection optimale, les protections auditives doivent être portées sans interruption dans les zones bruyantes.
- Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabriquant.
- Les protections auditives atténuent également les signaux d'alarme et autres signaux importants. Soyez donc particulièrement attentif à votre environnement quand vous portez des protections.
- Mettez vos protections intra-auriculaires propres dans l'étui fourni, avant et après utilisation, pour le transport et pour le stockage. Stockez-les dans un endroit sec, a une température qui n'est ni inférieure à -20°C, ni supérieure à +60°C.

Mode d'emploi

Assurez-vous que les protections silemo mini soient propres avant de les insérer dans les oreilles.

029-3073

CE 0086

PHONAK

www.phonak-communications.com

Silemo mini XC92BR
(brauner Filter; brown filter; filtre brun)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	17	3.9	13.1
250	18.1	3.2	14.9
500	20.3	4.3	16
1000	23.7	3.6	20.1
2000	29.1	4.4	24.7
4000	29.7	2.9	26.8
8000	30.3	4.1	26.2
SNR=23	L=17	M=20	H=25

Serenity Classic XC92GR
(grauer Filter; grey filter; filtre gris)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	14.2	3.6	10.6
250	15.9	3.1	12.8
500	18	3.9	14.1
1000	21.9	4.7	17.2
2000	28	4.4	23.6
4000	29.1	4.1	25
8000	29.2	4.5	24.8
SNR=21	L=14	M=17	H=23

Serenity Classic XC92WH
(weisser Filter; white filter; filtre blanc)

Frequency (Hz)	Mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	23.6	3.3	20.3
250	22.8	4.1	18.7
500	24.8	4.8	20.1
1000	25.3	4.6	20.7
2000	30.3	4.5	25.8
4000	30.9	3.1	27.8
8000	31.2	3.6	27.6
SNR=25	L=20	M=22	H=26

ren geschiet am zweckmässigsten mit der recheten Hand.
- Das Ohrpassstück mit der blauen Markierung ist für das linke Ohr bestimmt. Das Einführen geschieht am zweckmäßigsten mit der linken Hand.
- Halten Sie das Ohrpassstück am Nylonfühler in horizontaler Position (Nylonfühler unten, Filter oben 1 und führen Sie es in den Gehörgang ein.
- Mit einem sanften Druck den Gehörschutz einsetzen, bis eine gute Dämmung erreicht ist. Sicherstellen, dass der Gehörschutz fest im Ohrkanal sitzt.

Herausnehmen des Gehörschutzes
- Ziehen Sie die Ohrpassstücke vorsichtig und leicht nach oben am dafür vorgesehenen Nylonfühler aus dem Ohr. Damit vermeiden Sie einen raschen.

Pflege und Wartung des Systems
- Reinigen und desinfizieren Sie die Ohrpassstücke täglich mit Wasser und – wenn nötig – mit Seife (verwenden Sie hierfür bitte ein mildes Waschmittel). Lassen Sie die Ohrpassstücke vor der nächsten Nutzung ausreichend trocknen. Sollte sich Ohrenschmalz im Filterkanal gesammelt haben, entfernen Sie dieses bitte vorsichtig mit der Schlaufe des mitgelieferten Reinungsstiftes 2.
- Benutzen Sie bitte niemals Druckluft, um den Filterkanal zu reinigen. Es besteht die Gefahr, dass der Filter dabei aus dem Ohrpassstück gedrückt wird.

Technische Daten
Die Dämmwerte für silemo mini sind in folgenden Tabellen aufgeführt.

Legende für Tabelle 1, 2, 3
APV | Angenommener Schutzwert
H | Dämmwert für hochfrequente Geräusche
M |Dämmwert für mittelfrequente Geräusche
L | Dämmwert für tieffrequente Geräusche
SNR | Single Number Rating-Dämmwert

KonformitätGehörschutz
Phonak silemo mini Gehörschutz entspricht der EU-Richtlinie 89/686/EEC für persönliche Schutzausrüstung und wurde gemäss der europäischen Norm EN 352-2:2002 für Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen - Teil 2: Ohrstöpsel getestet und zugelassen. EC Baumusterprüfbescheinigung wurde ausgestellt durch die Prüfstelle BSI Product Services (0086), Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom.

Warnung
Bedenken Sie, dass der silemo mini Gehörschutz sehr klein ist. Aus diesem Grund sollte dieser für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

Garantie
Die Garantiefrist für silemo mini Material beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Es wird keinerlei Haftung für indirekte oder Folgeschäden übernommen.

Instructions for Use
Make sure that the earmolds are clean before putting them in the ear.

Putting the protections on
- The earmold marked red is for your right ear; use your right hand to put it on.
- The earmold without a colour mark is for your left ear; use your left hand to put it on.
- Hold the earmold by the nylon feeler in a horizontal position (nylon feeler at the bottom and filter tube at the top 1 and introduce it in the ear canal.
- With a gentle push on the flat surface, insert the earmold until a good seal is reached. Ensure that the device holds firmly in the ear canal.

Removing the protections
- Hold the earmold by the nylon feeler and withdraw it from your ear carefully, using a slight upward movement to avoid a rapid pressure drop.

Maintenance
- Clean and disinfect the earmolds daily with warm water and mild soap (never use anything other than a mild detergent). Let earmolds dry before use. If earwax builds-up in the filter tube, remove it gently using the loop of the provided cleaning tool 2.
- Never use compressed air to clean the tube, as there is a risk of shooting the filter out of the earmold.

Technical Data
Attenuation values for the silemo mini hearing protection are shown in the tables above.

Key
APV | Assumed Protection Value
H | High-frequency attenuation value
M | Medium-frequency attenuation value
L | Low-frequency attenuation value
SNR | Single Number Rating attenuation value

Conformity
Phonak silemo mini hearing protection complies with EU directive 89/686/EEC for personal protective equipment and has been tested and approved according to EN 352-2:2002 for Hearing Protectors - General Requirements - Part 2: Earplugs. EC-type examination certificate is provided by notified body BSI Product Services (0086), Maylands Avenue, Hemel, Hempstead, HP2 4SQ, United Kingdom.

Warning
Please note that the earmolds and cleaning tool are very small. You should store them safely out of children's reach.

Warranty
The duration of the warranty for defects in parts or workmanship is two years from the date of purchase. Any responsibility for incidental or consequential damages will be refused.

Mise en place des protections auditives
- La protection avec la marque rouge est destinée à l'oreille droite.
- Pour la placer facilement dans l'oreille, utilisez la main droite. La protection avec la marque bleue est destinée à l'oreille gauche. Pour la placer facilement dans l'oreille, utilisez la main gauche.
- Tenez la protection par l'attache nylon en position horizontale (attache nylon en bas, filtre en haut 1 et placez la protection dans l'oreille.
- Par une légère pression sur la surface plate, insérez la protection auditive jusqu'à ce que l'échantéité soit garantie.
- Assurez-vous que la protection tienne bien en place.

Enlever les protections auditives
- Tirer soigneusement les protections auditives vers le haut à l'aide de l'attache nylon prévue à cet effet. Vous évitez ainsi une rapide chute de pression.

Soins
- Nettoyez et désinfectez quotidiennement les protections auditives avec de l'eau et, si nécessaire, avec du savon doux. Laissez bien sécher les protections auditives avant la prochaine utilisation. Si du cérumen s'est accumulé dans le canal du filtre, enlevez-le minutieusement à l'aide de la pointe du stylo de nettoyage fourni avec les protections 2.
- Veuillez svp ne jamais utiliser de l'air comprimé pour nettoyer le canal du filtre. Le filtre risque d'être poussé hors de la protection.

Données techniques
Les valeurs d'atténuation pour silemo mini sont indiquées dans les tableaux ci-dessous.

Légende
APV | Valeur d'atténuation estimée
H | Valeur d'atténuation des hautes fréquences
M | Valeur d'atténuation des fréquens moyennes
L | Valeur d'atténuation des basses fréquences
SNR | Valeur d'atténuation Single Number Rating

Conformité
La protection auditive Phonak silemo mini est conforme à la directive européene 89/686/EEC pour l'équipement de protection individuel et a été testée selon la norme européenne EN 352-2:2002 pour protecteurs individuels contre le bruit – Exigences de sécurité et essais - Partie 2: Bouchons d'oreilles. Le Certificat de contrôle CE a été délivré par le bureau de vérification BSI Product Services (0086), Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Royaume Uni.

Avertissement
Notez que les protections auditives silemo mini sont très petites. Rangez-les donc dans un endroit sûr hors de portée des enfants.

Garantie
La garantie couvre les vices de fabrication et défaut de matière pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Toutes autres prétentions sont exclues.